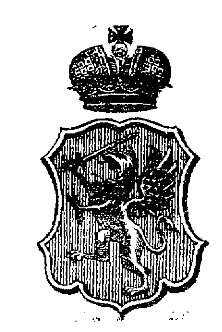
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ пополудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII. Jahrgang.

№ 151. Понедѣльникъ 31. Декабря. — Montag 31. December. **1879.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

1. числа Января 1880 г., по случаю празднованія новаго года, въ Рижскомъ Каѳедральномъ Соборѣ, послѣ Божественной Литургіи, которая начнется въ 10 часовъ утра, будетъ совершено торжественное Господу Богу молебствіе. № 8022.
Рига, 30. Декабря 1879 года.

Рижскій старшій полицеймейстеръ
полковникъ Рейхардъ.

За Лифляндскаго Губернатора Вице-Губернаторомъ утвержденъ 21. Декабря с. г. въ должности по выбору: членъ Шлокской посадской Управы Іоганъ Степатъ временнымъ замѣстителемъ Шлокскаго посадскаго головы. № 10980.

Für den Livländischen Gouverneur ist vom Vice-Gouverneur am 21. December c. im Wahlamte bestätigt worden: das Glied der Uprawa des Gerichtsfleckens Schlock, Johann Stepat, als zeitweiliger Stellvertreter des Hauptes des Gerichtsfleckens Schlock. Nr. 10980.

Обязательное постановленіе

объ устройствѣ, содержаніи скотобоенъ и колбасныхъ заведеній и о пользованіи ими, изданное Рижскою городскою Думою 22. Ноября 1879 г.

(Печатается на основаніи ст. 106 Городоваго Положенія.)

§ 1.

Заниматься мясымъ или колбаснымъ промысломъ дозволяется только лицамъ, получившимъ выданное на ихъ имя разрѣшеніе содержать скотобойню или колбасное заведеніе.

§ 2.

Скотобойни и колбасныя заведенія должны быть построены плотно и не должны состоять въ непосредственной связи съ жилыми помѣщеніями; окна и вентиляція въ нихъ должны быть устроены въ такомъ числѣ и такъ приспособлены, чтобы свѣтъ и воздухъ имѣли свободный доступъ во всѣ помѣщенія; внутреннія стѣны должны быть окрашены масляною краскою, полъ долженъ быть выстланъ цементомъ или асфальтомъ и имѣть стокъ. Дворъ, принадлежащій къ скотобойнямъ долженъ быть вымощенъ.

§ 3.

При каждой скотобойнѣ должны находиться ямы для навоза и для жидкихъ нечистотъ, при колбасныхъ же заведеніяхъ яма для жидкихъ нечистотъ: эти ямы должны быть возведены изъ кирпича или другихъ каменныхъ матеріаловъ по цементу, и имѣть гладкіе, облицованные цементомъ, полы и стѣны и крѣпкую плотно приходящуюся крышку,

§ 4.

Яма для жидкихъ нечистотъ должна быть устроена такъ, чтобы сточный жолобъ изъ скотобойни или колбаснаго заведенія проведенъ былъ непосредственно въ нее или соединенъ съ нею глинною трубою. Навозная яма должна быть устроена такъ, чтобы чрезъ заслонку находящуюся въ стѣнѣ скотобойни навозъ выбрасывался прямо въ яму. При скотобойняхъ обѣ ямы должны быть соединены между собою такимъ образомъ, чтобы жидкости, накопляющіяся въ навозной ямѣ, могли протекать черезъ находящіяся въ полу или стѣнѣ отверстія въ устроенную глубже яму для жидкихъ нечистотъ; впрочемъ соединеніе сихъ ямъ должно быть устроено такъ, чтобы яму для жидкихъ нечистотъ можно было опоражнивать и очищать.

§ 5.

Густыя и жидкія нечистоты должны быть вывозимы изъ ямъ на указанныя городскимъ Управленіемъ, по сношеніи съ Полицейскимъ Управленіемъ, мѣста въ Маѣ, Іюнѣ, Іюлѣ и Августѣ мѣсяцахъ черезъ день, а въ остальное время два раза въ недѣлю, или же, если на основаніи испрошеннаго на то разрѣшенія нечистоты будутъ употребляемы на удобреніе почвы или на что либо другое, то на мѣсто употребленія или обработки. Жидкія нечистоты воспрещается отводить въ канавки и каналы, но слѣдуетъ вывозить прямо изъ ямы.

§ 6.

При скотобойняхъ и колбасныхъ заведеніяхъ должны быть устроены ледники.

§ 7.

При каждой скотобойнѣ долженъ быть устроенъ хлѣвъ съ выстланнымъ цементомъ или асфальтовымъ поломъ; въ полу долженъ быть сточный жолобъ, соединенный, согласно § 4, съ ямою для жидкихъ нечистотъ. Въ хлѣвахъ скотобоенъ, состоящихъ за городскимъ полицейскомъ округомъ въ видѣ исключенія разрѣшается плотный деревянный полъ.

§ 8.

Для постановки котла и для очистки свиней и внутренностей должна быть комната, отдѣленная отъ того помѣщенія, въ которомъ производится убой скота. Стѣны въ этой комнатѣ должны быть окрашены масляною краскою, полъ выстланъ цементомъ или асфальтомъ и имѣть сточный жолобъ, соединенный, согласно § 4, съ ямою для жидкихъ нечистотъ,

§ 9.

Только въ мало населенныхъ частяхъ города, и то съ особаго разрѣшенія, дозволяется устраивать при скотобойняхъ и колбасныхъ заведеніяхъ свиные хлѣва, помѣщенія, назначенныя для сушенія шкуръ и для гніенія внутренностей. Полъ въ свиныхъ хлѣвахъ долженъ быть выстланъ цементомъ или асфальтомъ и имѣть сточный жолобъ, соединенный, согласно § 4, съ ямою для жидкихъ нечистотъ. Нечистоты изъ свиныхъ хлѣвовъ должны быть ежедневно отвозимы въ навозную яму.

§ 10.

Въ скотобойняхъ и колбасныхъ заведеніяхъ воспрещается топить сало.

§ 11.

Употребленіе мѣдной утвари въ скотобойняхъ и колбасныхъ заведеніяхъ воспрещается. Колоды и столы должны быть изъ твердаго дерева и плотно сколочены.

§ 12.

Изъ водопровода, находящагося въ зданіи или же изъ колодезя на дворѣ, соединеннаго со зданіемъ жолобами или трубами, скотобойни и колбасныя заведенія должны достаточно снабжаться чистою водою, чтобы въ каждое время могла быть произведена совершенная очистка ихъ. Колодезь долженъ находиться по крайней мѣрѣ на разстояніи 14 футъ отъ ямъ для жидкихъ нечистотъ или для навоза.

§ 13.

Каждый день по прекращеніи работъ въ скотобойняхъ и колбасныхъ заведеніяхъ, остатки (кровь, кости, шкуры) должны быть тотчасъ же удаляемы изъ помѣщенія, въ коемъ производится убой скота; внутреннія стѣны, столы, лавки, колоды и прочая утварь должны быть обмываемы, полы очищаемы, причемъ внѣшнія стѣны и дворъ слѣдуетъ содержать въ опрятности.

§ 14.

Мясной товаръ долженъ быть отвозимъ изъ скотобоенъ и колбасныхъ заведеній не иначе какъ въ закрытыхъ или прикрытыхъ чистымъ холстомъ вмѣстилищахъ.

§ 15.

Осмотру скотобоенъ и колбасныхъ заведеній полиціею или же городскими чиновниками, коимъ порученъ надзоръ за ними, не должно препятствовать.

§ 16.

Постановленіе сіе вступаетъ въ силу со дня объявленія и имѣетъ дѣйствіе до учрежденія общественной скотобойни. §§ 2—4, 6—9 и 12 вступаютъ въ силу для разрѣшенныхъ еще до объявленія сего постановленія скотобоенъ и колбасныхъ заведеній, только по прошествіи 6 мѣсяцевъ со дня объявленія, съ тѣмъ, чтобы въ теченіи сего времени означенныя скотобойни и колбасныя заведенія были перестроены и отдѣланы согласно предписаніямъ положенія.

§ 17.

Поступающіе противъ сихъ предписаній подлежатъ отвѣтственности на основаніи законовъ. № 10989.

Ortsstatut

über Anlage, Instandhaltung und Benutzung von Schlachthäusern und Wurstfabriken, erlassen von der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung am 22. November 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 106 der Städte-Ordnung.)

§ 1.

Das Gewerbe eines Schlächters oder Wurstmachers dürfen nur diejenigen betreiben, die für ihr Schlachthaus oder ihre Wurstfabrik eine auf ihren Namen lautende Concession erhalten haben.

§ 2.

Schlachthäuser und Wurstfabriken müssen festgebaute Gebäude sein und dürfen mit Wohnräumen nicht in unmittelbarer Verbindung stehen; sie müssen Fenster und Ventilationsvorrichtungen in solcher Zahl und Beschaffenheit besitzen, daß Licht und Luft in alle Räume freien Zutritt haben; die Innenwände müssen mit Oelfarbe gestrichen und der Fußboden muß cementirt oder asphaltirt und mit einer Abflußrinne versehen sein. Der zu Schlachthäusern und Wurstfabriken gehörige Hof muß gepflastert sein.

§ 3.

Jedes Schlachthaus muß eine Düngergrube und eine Jauchgrube, jede Wurstfabrik eine Jauchgrube haben; diese Gruben sind aus Ziegeln oder anderem Steinmaterial in Cement zu mauern, müssen glatt cementirte Böden und Wände haben und mit festen, gut schließenden Deckeln versehen sein.

§ 4.

Die Jauchgrube ist so anzulegen, daß die Abflußrinne des Schlachthauses, bez. der Wurstfabrik, entweder direct in die Grube mündet oder durch eine Thonröhrenleitung mit derselben verbunden ist. Die Düngergrube ist so anzulegen, daß der Dünger durch eine in der Wand des Schlachthauses angebrachte Klappe unmittelbar in die Grube gelangt. Beim Schlachthause sind beide Gruben mit einander in der Weise zu verbinden, daß die in der Düngergrube sich sammelnden Flüssigkeiten durch Oeffnungen im Boden oder in der Wand in die tieferliegende Jauchgrube durchsickern; die Verbindung beider Gruben muß übrigens so hergestellt werden, daß die Jauchgrube für die Entleerung und Reinigung zugänglich bleibt.

§ 5.

Die festen und flüssigen Abfälle sind aus den Gruben in den Monaten Mai, Juni, Juli und August, einen Tag um den anderen, in den übrigen Monaten zweimal wöchentlich abzuführen und zwar nach den von der Stadtverwaltung, unter Mitwirkung der Polizeiverwaltung, bestimmten Plätzen oder, falls die Abfälle, gemäß einer besonders zu erwirkenden Concession, zur Bodenkultur oder zu anderen Zwecken verwerthet werden sollen, an den Ort der Verwendung, bez. Verarbeitung. Die Jauche darf weder in Rinnsteine noch in Abzugskanäle geleitet, sondern muß direct aus der Grube abgeführt werden.

§ 6.

Bei Schlachthäusern und Wurstfabriken müssen sich Eiskeller befinden.

§ 7.

Bei jedem Schlachthause muß sich ein Viehstall befinden, dessen Fußboden cementirt oder asphaltirt und mit einer gemäß § 4 mit der Jauchgrube in Verbindung gesetzten Abflußrinne versehen sein muß. In den Viehställen bei den außerhalb des Stadtpolizeibezirks belegenen Schlachthäusern sind ausnahmsweise festgefügte Holzdielen gestattet.

§ 8.

Für den Brühkessel und das Reinigen der Schweine und der Eingeweide muß ein vom eigentlichen Schlachtraum abgetheiltes Zimmer hergerichtet sein. Die Wände dieses Zimmers müssen mit Oelfarbe gestrichen, der Fußboden muß cementirt oder asphaltirt und mit einer Abflußrinne versehen sein, die gemäß § 4 mit der Jauchgrube verbunden ist.

§ 9.

Schweineställe, Felltrockenböden, sowie Räume, in denen Eingeweide dem Fäulnißproceß unterworfen werden, dürfen bei Schlachthäusern und Wurstfabriken nur in schwach besiedelten Districten der Stadt und nur mit besonderer Genehmigung angelegt werden. Der Fußboden der Schweineställe muß asphaltirt oder cementirt und mit einer gemäß § 4 mit der Jauchgrube verbundenen Abflußrinne versehen sein. Der Unrath aus den Schweineställen ist täglich in die Düngergrube abzuführen.

§ 10.

Es ist verboten, in Schlachthäusern und Wurstfabriken Talg zu schmelzen.

§ 11.

Der Gebrauch kupferner Geräthe in Schlachthäusern und Wurstfabriken ist verboten. Die Fleischschneideklötze und Tische müssen aus festem Holz hergestellt und festgefügt sein.

§ 12.

Gutes Wasser muß bei Schlachthäusern und und Wurstfabriken so reichlich vorhanden sein, daß dieselben jederzeit völlig gereinigt werden können, sei es daß Krähne einer Wasserleitung sich im Gebäude befinden, sei es daß eine auf dem Hof vorhandene Pumpe mit dem Gebäude durch Rinnen oder Röhren verbunden ist. Die Pumpe muß mindestens 14 Fuß von der Jauch- und der Düngergrube entfernt sein.

§ 13.

In den Schlachthäusern und Wurstfabriken sind an jedem Arbeitstage, nach Schluß der Arbeit, die Schlachtabfälle (Blut, Knochen, Felle) aus dem Schlachtraum sofort zu entfernen, die Innenwände, Tische, Bänke, Blöcke und sonstigen Geräthe zu waschen, die Fußböden zu reinigen und auch die Außenwände und der Hof rein zu halten.

§ 14.

Fleischwaaren dürfen aus Schlachthäusern und Wurstfabriken nur in geschlossenen oder mit reinen Tüchern bedeckten Behältnissen transportirt werden.

§ 15.

Der Besichtigung der Schlachthäuser und Wurstfabriken, sowohl durch die Polizeibeamten als durch die damit betrauten städtischen Beamten, darf kein Hinderniß in den Weg gelegt werden.

§ 16.

Dieses Statut tritt mit dem Tage der Publication in Kraft und gilt bis zur Eröffnung eines allgemeinen communalen Schlachthauses. Die §§ 2—4, 6—9 und 12 des Statuts treten für Schlachthäuser und Wurstfabriken, die zur Zeit der Publication des Statuts bereits concessionirt sind, sechs Monate nach der Publication in Kraft, derart, daß sie innerhalb dieser Frist den Bestimmungen des Statuts entsprechend umgestaltet und eingerichtet sein müssen.

§ 17.

Wer obigen Bestimmungen zuwider handelt, wird auf Grund der Strafgesetze zur Verantwortung gezogen. Nr. 10,989.

Pilsehtas-Likumi,

ko spreeduse pilsehtas weetneeku-sapulze 22. Nowember 1879 preeksch lohpu-kauschanas nameem un desu-fabrikeem, kà tahdu lai taisa un apkohp un kà eeksch tahdeem lai strahda.

(Teek drikehts us dibinaschanu ta art. 106 to pilsehtu-likumu).

§ 1.

Meesneeka jeb desu-taisitaja amatu apkohpt tik tahdeem atkauts, kas eepreeksch dabujuschi us sawu paschu wahrdu norakstitu atkauschanu preeksch saweem kauschanas-nameem un desu-fabrikeem.

§ 2.

Kauschanas-nameem un desu-fabrikeem buhs buht tahdeem nameem, kas no wisahm pusehm zeeti nobuhweti un kas ar dsihwojamahm ehkahm nekahdâ sakarâ nestahw, wiseem waijag tik dauds gaischu lohgu un labu wehja-zaurumeem buht, kà gaisma un wehjsch war paschi no sewis wisâs weetâs weenumehr pee-eet, eekschseenahm buhs nomahletahm buht ar eljes-sehrwi un grihdai noliktai woi ar zementi woi ar asfalti tà, kà wisi netihrumi par kahdu reni atezeht dabu. Eekschwahrtu-weetai, kas pee tahdeem kauschanas-nameem jeb desu-fabrikeem peeder, buhs buht nobrugetai ar akmineem.

§ 3.

Katram kauschanas-namam buhs buht weena suhdu-bedre un bes tahs wehl weena zita bedre preeksch schkihsteem netihrumeem, katram desu-fabrikim tik tahda preeksch schkihsteem netihrumeem, tahdas bedres waijag muhreht no keegeleem woi ziteem akmineem ar zementi, winu grihdes-dibenam un seenahm buhs buht gludenai nomuhretahm ar zementi, un bedrehm paschahm notaisitahm ar labeem zeeteem wahkeem.

§ 4

Schkihstu netihrumu bedrei buhs tahdai buht, kà kauschanas-nami un desu-fabrika rene pate taisni noeet us paschu bedri, jeb zaur mehlu-truhbahm lihds tureenes nowadita teek. Suhdu-bedri buhs tà taisiht, kà suhdus war taisni nodsiht us bedri zaur kahdu zaurumu, kas eeksch seenas eelaists un ar kahdu klapi aistaisams. Pee kauschanas-nama buhs schkihstu netihrumu bedri dsilaki par suhdu-bedri laist un no weenas bedres us ohtru truhbas likt, tà kà schkihstumi kas eeksch suhdu bedres sakrahjahs, dabû us ohtru bedri aistezeht zaur kahdeem zaurumeem, kas eeksch suhdu-bedres dibina un seenas eelaisti. Tahm truhbahm no weenas bedres us ohtru buhs buht tà liktahm, kà winas nekahdâ wihsê nestahw pretî, kad schkihstu netihrumu bedri grib tihriht un netihrimus issmelt.

§ 5.

Wisus sausus un schkihstus netihrumus, kas eeksch bedrehm sakrahjuschees, waijag aisdsiht Mai, Juni, Juli un August mehneschôs weenu deenu par ohtru, wisôs zitôs mehneschôs diwi reisas nedelas kahrtâ un prohti us tahm weetahm kas no pilsehtas waldischanas ar polizejas sinas eerahditas, jeb, ja tee netihrumi pehz kahdas eepreeksch isdohtas atkauschanas teek isleetati preeksch semes-suhdoschanas woi us zitu kahdu laboschanas gala-mehrki, tad us tahdu weetu, kur wihrs isleetâ un nostrahdâ kà peenahkahs. Schkihstus netihrumus nedrihkst wis no bedres aislaist par rinehm jeb ziteem kahdeem atezeschanas kanaleem, turpretî wini is paschas bedres ja-issmek un ja-aisdsen prohjam.

§ 6.

Pee kauschanas nameem un desu-fabrikeem waijag buht klaht ledus-pagrabeem.

§ 7.

Pee katra kauschanas-nama waijag buht lohpu kuhtihm, kam grihda nolikta ar zementi woi asfalti un par kuru pehz § 4 rene istaisita, kur netihrumi dabû aistezeht us schkihstu netihrumu bedri. Tadâs lohpu-kuhtihs, kas pee kauschanas nameem atrohnahs, kas paschi pilsehtas-polizejas aprinka ahrpussê, scho reisi wehl atkautas teek kohku grihdas, bet tadahm waijag buht notaisitahm labi zeetahm.

§ 8.

Preeksch wahrischanas-katla un preeksch zuhku un wisu eekschu tihrischanas waijag ihpaschai istabai buht, kas atschkirta no paschas kauschanas weetas. Tahdas istabas seenas janomahlê ar eljes-sehrwi un grihda winai janoleek ar zementi jeb asfalti, par kuru, pehz § 4, rene istaisita, kur netihrumi dabu aistezeht us schkihstu netihrumu bedri.

§ 9.

Zuhku-kuhtis, behninus, kur ahdas schahwe, tà kà weetas, kur eekschas glaba lai satruhd, tik tahdôs pilsehtas apgabalôs drihkst zelt, kur mas tauschu ween apmetuschees, un ari tik tad ween kad tas eepreeksch zaur ihpaschu atkauschanu atwehlehts. Zuhku-kuhts grihdu waijag nolikt ar zementi jeb asfalti, par kuru, pehz § 4, rene istaisita, kur netihrumi dabu aistezeht us schkihstu netihrumu bedri. Suhdi no zuhku kuhtihm ja-aisdsen katru deenu us suhdu bedri.

§ 10.

Aisleegts teek, kauschanas-namôs un desu-fabrikôs taukus kauseht.

§ 11.

Naw brihw kauschanas-namôs un desu-fabrikôs leetaht leetas, kas no kapara taisitas. Blukeem, kuru wirsû gatu sagreesch un tahdeem galdeem buhs taisiteem buht no stipra kohka un buhs labi stipri sadsiteem buht.

§ 12.

Labam skaidram Uhdenim waijag klaht buht pee kauschanas-nameem un desu-fabrikeem un tik dauds, kà tahs weetas war katrâ brihdî pilnigi noleet un notihriht, lai woi nu uhdens-truhbu krahni paschâ namâ atronahs, jeb woi wahrtu eekschpusê kahda pumpe ir, kam uhdens par rinehm un truhbahm us namu aislaischams buhtu. Pumpei paschai waijag buht wismasak 14 pehdas atahlu no suhdu un schkihstu netihrumu bedres.

§ 13.

Kauschanas-namôs un desu-fabrikôs waijag katrâ darba-deenâ tuhdal pehz nobeigta darba wisus netihrumus, kas pee kauschanas gadahs, (asinis, kauli, ahdas) no paschas kauschanas weetas aisdsiht, eekschseenas, galdus, benkus, blukas un zitas leetas masgaht, grihdas notihriht un ari ahrseenas un paschu wahrtu-eekschweetu tihru apkohpt.

§ 14.

Gatu nedrihkst no kauschanas-nameem un desu-fabrikeem us zitahm weetahm zitadi aiswest, ne kà tik eeksch zeeteem un ar tihrahm baltahm drahnahm noklahteem traukeem.

§ 15.

Polizejai jeb tahdeem wihreem, kas no pilsehtas us to zelti un kam peenahkahs tadehl kauschanus-namus un desu-fabrikus pahrluhkoht, pretî tureetees naw brihw.

§ 16.

Schee likumi spehkâ zelahs lihds ar to deenu, kurâ issludinati teek un paleek ari tahdâ spehkâ lihds kamehr zelt jaunu wispahrigu pilsehtas kauschanas-namu. Tee §§ 2—4, 6–9 un 12, kas schinîs likumôs norakstiti, preeksch tahdeem kauschanas-nameem un desu-fabrikeem, kas preeksch scho likumu issludinaschanas jaw atkauti bij, tik pehz seschеem mehnescheem, no sludinaschanas-deenas skaitoht, spehkâ zelahs, tomehr ar tadu sinu, kà wineem schinî seschu mehneschu laikâ wajag buht tadeem pahrtaisiteem, kà to schee likumi spreesch.

§ 17.

Kas augschâ norakstiteem likumeem pretî dara, tam ja-atbilda pehz teesas-likumeem. Nr. 10989.

Дерптскій Уѣздный Воинскій Начальникъ, объявляя о потерѣ временнымъ отпускнымъ горнистомъ 79 пѣхот. Куринскаго полка Гиндриковымъ Арикомъ отпускнаго своего билета, выданнаго командиромъ названнаго полка отъ 14. Ноября 1875 г. за № 2179, проситъ считать недѣйствительнымъ, такъ какъ взамѣнъ онаго выданъ дубликатъ. № 7440. 1

Der Eigenthümer einer hellbraunen, 8 Jahre alten Stute, mit einem kranken Hufe am rechten Vorderfuß, einem weißen Fleck auf dem Hufe des rechten Hinterfußes, einer Blässe und weißer Schnauze, 15 Rbl. werth, welche zweien des Diebstahls verdächtigen Personen abgenommen worden, hierdurch aufgefordert, sein Eigenthumsrecht

an dieser Stute binnen 4 Wochen a dato bei dem Bauskeschen Hauptmanns-Gerichte nachzuweisen.
Bauske-Hauptmannsgericht, den 14. Decbr. 1879.
Nr. 7485. 1

Taî naktî no 24 un 25. April s. g. ir Peter Breede un Intschkalna Salkalna mahjas saimneeks pee schosejas waktneeka mahjas nokehruschi zilweku kas tur uskrautu malku sadsis, bet teem pascheem atkal isspruzis un sawu sirgu lihds ar wahgeem atstahjis. Wahgi ir us kohka asim un kalteem rateem, sirgs ir gaischi-bruhns un 2 Arsch. un 1/2 Wersch. augsts.
Tad tohp zaur scho no Remberga pagasta teesas minetu leetu ihpaschneeks usaizinahts wiswehlaki lihds 1. Februar 1880 ar wajadsigahm peerahdischanahm sche peeteiktees, zitadi ar mantahm tiks likumigi isdarihts. Nr. 33. 1
Remberga pag.-teesâ, taî 17. Dezember 1879.

Прокламы. Proclama.

In den Hypothekenbüchern der Stadt Riga befindet sich auf dem, dem weiland hiesigen Kaufmann Friedrich Adolf Siering am 7. Juni 1863 zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, allhier im 2. Quart. des 2. Stadttheils unter Pol.-Nris. 144 und 145 an der Schmiedestraße belegenen Wohnhause sammt Appertinentien nachstehender Hypothekenposten vermerkt:
am 8. März 1874, für den Landwirth Friedrich Günther, 60,000 Rbl. S. als erstes Geld.
Zufolge Erklärung des Landwirths Friedrich Günther hat derselbe dieses zu seinen Gunsten aufgeschriebene Capital zum Vollen zurückerhalten und die darüber ausgestellte, mit seiner Blancocession versehene Obligation dem weil. Kaufmann Friedrich Adolf Siering zurückgestellt. An diese Erklärung ist Seitens der Wittwe Anna Charlotte Siering, geb. Günther, die Anzeige an Eides statt geknüpft worden, daß ihr weil. Ehemann die in Rede stehende Obligation in der Folge als Unterlage bei den Banken behufs Creditaufnahme benutzt hat und daß sie diese in seinem Nachlasse vorgefundene Obligation in der Meinung, daß dieselbe aus den Hypothekenbüchern getilgt sei und weiter keinen Werth repräsentire, vernichtet habe.
Vom Rigaschen Vogteigerichte werden nunmehr auf Antrag der Wittwe Anna Charlotte Siering, geb. Günther, mit Genehmigung des Rigaschen Raths, alle Diejenigen, welche an das obige Capital und die darüber ausgestellte Obligation irgend welche Ansprüche zu erheben berechtigt sein sollten, hierdurch aufgefordert, sich binnen sechs Monaten, mithin spätestens bis zum 20. Juni 1880, bei diesem Vogteigerichte, entweder persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden, widrigenfalls dieselben mit ihren Ansprüchen für immer ausgeschlossen, das in Rede stehende Capital für getilgt und die Forderungsurkunde für weiter nicht mehr giltig erklärt, den Eigenthümern des Immobils aber gestattet werden soll, obigen Hypothekenposten von dem Immobil exgrossiren und öffentlich abschreiben zu lassen.
Riga-Rathhaus, im Vogteigerichte, den 20. December 1879. Nr. 1287. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß der mit Hinterlassung eines rechtsförmlich errichteten Testaments verstorbenen Wittwe Marie Koch und des mit Hinterlassung einer nicht formell errichteten letztwilligen Verfügung verstorbenen Johann Kraan unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament der gedachten Wittwe Marie Koch resp. die letztwillige Verfügung des Johann Kraan anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 18. Juni 1880 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung der letztwilligen Verfügungen zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in diesen Testaments- und Nachlaßsachen mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 1866. 2
Dorpat-Rathhaus, am 18. December 1879.

Von Einem Kaiserlichen 3. Pernauschen Kirchspielsgerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des unter Schloß-Karkus verstorbenen Töpfermeisters Ludwig Keßler irgend welche Forderungen zu haben vermeinen, desmittelst aufgefordert, sich mit ihren Ansprüchen in der Präclusivfrist von 6 Monaten a dato, nämlich spätestens bis zum 15. März 1880 bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden.
Desgleichen werden alle Diejenigen, welche dem Ludwig Keßler Zahlungen zu machen haben, hierdurch aufgefordert, solche, zur Vermeidung gesetzlicher Beahndung, in der oben angegebenen Frist hier anzuzeigen. Nr. 3565. 1
Abia, den 15. September 1879.

Von dem Gemeindegerichte zu Heiligensee, im Odenpäschen Kirchspiele und Dorpatschen Kreise, wird desmittelst zur allgemeinen Nachachtung bekannt gemacht, daß der zur hiesigen Gemeinde gehörige, im Hakelwerk Neu-Odenpä, auch Nustago genannt, domicilirende Kaufmann Gustav Müller in Concurs gerathen ist. In Folge dessen werden Alle, welche an denselben Anforderungen zu formiren haben, oder der Masse verschuldet sein sollten, hierdurch aufgefordert, binnen drei Monaten, d. h. bis zum 10. März 1880, ihre Sache vor diesem Gemeindegerichte zu ordnen, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 344. 1
Heiligensee, den 29. November 1879.

No Walmeermuischas pagasta teesas teek zaur scho sinams darihts, kà tas Jahn Cesal un seewa Liese, kureem behrnu naw, sawu audsekni tà Jahn un seewas Triene Eiduck dehlu Jahni sew par dehlu peenehmis un tamdehł teek wisi, kam pret scho adopteereschanu kahda pretoschana buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikâ, pee schihs pagasta teesas usdoht; wehlaki usdohtas pretoschanas netiks wairs eewehrotas. Nr. 310. 2
Walmeermuischas pag.-teesâ, 15. Dezember 1879.

Wattarnes meschsargs Jahn Freiberg ir miris, tadehł teek wina parada-prasitaji un deweji usaizinati eeksch gadu un 6 nedel laiku, t. i. lihds 1. Februar 1881 g., pee Wattarnes pagasta teesu usdohtees, wehlaki netiks neweens klausihts, bet schinî leetâ pehz likumeem isdarihts. Nr. 59. 2
Wattarnes pag.-teesâ, 17. Dezember 1879.

Jaun-Laizena pagasta teesa usaizina wisus, kam buhtu kahdas pretî runaschanas pret to, ka scha pagasta peederigs Reinhold Ley, to sawa radeneeka Andrees un Annes dehlu Jahn Ahdin, kursch 18. gadâ sew behrna weetâ, par apgahdneeku un mantineeku peenem, wisu wehlaki lihds 18. Januar 1880. g. pee schahs pagasta teesas meldetees, jo pehz schî termina wisas pret scho adopteereschanu peenestas pretoschanâs taps atraiditas, un norakstischana spehkâ paliks.
Jaun-Laizena pagasta teesâ, taî 30. Nowember 1879. Nr. 104. 1

Kad tas pee Bihrinu pagasta peederigs Katwara Tschube krohdsineeks Mikel Kalninsch dehł paradeem konkursê kritis un wina mantiba okzionê pahrdohta, tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, ar sawahm prasischanahm un maksaschanahm pee schahs teesas peeteiktees. Wehlakas prasischanas paliks ne-eewehrotas, un parahdu-slehpeji kritihs likumigâ strahpê. Nr. 75. 1
Katwara pag.-teesâ, 14. Dezember 1879.

Zessawaines walsts lohzeklis Andrejs Ihwan, kuram behrnu nedz behrnu-behrnu naw, ir schenes Jahna Ihwan un wina seewas Annes dehlu Otto, dsimuschu 27. August 1870, ar wina wezaku atlauschanu sew par dehlu adopteerejis, kà tas taî 11. December 1879 pee schahs teesas norakstihts. Wisi kas pret scho adopteereschanu buhtu, teek usaizinati seschu mehneschu laikâ, t. i. lihds 15. Juni 1880, pee schahs teesas meldetees; wehlakas pretî-runas wairs netiks eewehrotas.
Kraukłu walststeesâ, Zehsu kreisê, Zessawaines draudsê, taî 15. Dezember 1879. Nr. 578. 1

Торги. Torge.

Vom Oeselschen Ordnungsgericht wird hiermit bekannt gemacht, daß am 12. Januar 1880, 11 Uhr Vormittags, bei demselben in Auction verkauft werden soll: Das Wrack des an der Oeselschen Küste gestrandeten Dampfers „Martha" nebst Ankern, Ankerketten, vollständiger Maschine, Dampfwinde, Ankerspille, Takelage, Taue, Schiffsboote und etwaiger noch vorhandener Kajüteneinrichtung.
Arensburg, Oeselsches Ordnungsgericht, den 23. December 1879. 2

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до свѣдѣнія, что на отдачу въ новое арендное содержаніе казенной мызы Вальгаленъ Курляндской губерній, считая съ 23. Апрѣля 1880 года, будетъ произведенъ въ присутствіи онаго Управленія 12. Февраля 1880 года одинъ рѣшительный торгъ безъ переторжки.

Названіе мызъ.	Принадлежности.			Земли.			Сумма, съ которой начнется торгъ.	Оцѣночная стоимость строеній.	На какое время сдается статья.
	Подмызки.	Мельницы.	Корчмы и шинки.	Усадебной и пахатной.	Сѣнокосной.	Пастбищной.			
				Десятины.			Руб.	Руб.	
Тальсенскаго уѣзда: Мыза Вальгаленъ	1	—	1	192,75	141,64	154,29	1150	12705	съ 23. Апрѣля 1880 по 23. Апрѣля 1897.

1) Желающіе торговаться должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ не позже 11 часовъ дня, назначеннаго для торга, объявленія съ подлежащими залогами и свидѣтельствами о званіи. Залогъ требуется въ размѣрѣ годовой арендной суммы и третьей части стоимости строеній.
2) Кромѣ изустнаго торга допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, съ точнымъ соблюденіемъ правилъ, изложенныхъ въ ст. 1909 и 1910 X тома 1 части Св. Зак. Гражд. 1857 года.
3) Подробныя арендныя условія и описаніе мызъ желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ.
Рига, 21. Декабря 1879 г. № 6574. 3

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt hierdurch zur Kenntniß, daß zu der vom öconomischen Termine 1880 ab zu erfolgenden Wiederverpachtung des im Kurländischen Gouvernement belegenen Kronsgutes Wallgahlen nebst Appertinentien am 12. Februar 1880 in der Sitzung besagter Domainen-Verwaltung ein entscheidender Torg ohne Peretorg abgehalten werden wird.

Benennung der Güter.	Hofesobrockstücke.			Ländereien.			Der Ausbot beginnt von	Werth der Gebäude.	Dauer der Arrende.
	Beihöfe.	Mühlen.	Krüge und Schenken.	Garten- und Ackerland.	Wiesen.	Weide.			
				Dessätinen.			Rbl.	Rbl.	
Im Talsenschen Kreise: das Kronsgut Wallgahlen	1	—	1	192,75	141,64	154,29	1150	12705	bis zum 23. April 1897.

1) Diejenigen, welche am Torge Theil zu nehmen wünschen, haben am Tage desselben und nicht später, als bis 11 Uhr Vormittags, persönlich oder durch ihre Bevollmächtigte ihre Anmeldungen nebst entsprechendem Salogg und ihren Standes-Legitimationen beizubringen. Der Salogg muß die Summe der Jahres-Arrende und des dritten Theiles des Gebäudewerthes betragen.
2) Außer mündlichem Bote sind auch in versiegelten Couverts, jedoch in genauer Beobachtung der in den Art. 1909 und 1910 des X. Bandes 1. Theiles der Civil-Gesetze, Ausgabe des Jahres 1857, enthaltenen Regeln, abzugebende Offerten zulässig.
3) Die speciellen Arrendebedingungen nebst Beschreibung des Gutes können in der Domainen-Verwaltung, in Riga, zeitig eingesehen werden.
Riga, den 21. December 1879. Nr. 6574. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Wilhelm Klewesahl, und zwar für Gefahr und Rechnung der Meistbieterin Dorothea Swirsky, der abermalige öffentliche Verkauf des dem Zimmermann August Hoppe gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 498 an der Lagerstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 26. Januar 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 13. December 1879. Nr. 1565. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Kaufmanns Johann Hützschke zum öffentlichen Verkaufe des dem Stuhlmachermeister Albert Theodor Krause gehörigen, im 3. Quart. des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 687a, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quart. sub Pol.-Nr. 56 an der Dünaburger Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils ein abermaliger Versteigerungstermin auf den 26. Januar 1880 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten A. Th. Krause, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 13. December 1879. Nr. 1567. 1

Auszug

aus dem Protokoll des Kurländischen Oberhofgerichts in Sachen, betreffend die Subhastation des Privatgutes Sutten.

Actum den 29. November 1879.

Es wurde beschieden, wie folgt:

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen rc. wird von dem Kurländischen Oberhofgerichte auf desfallsiges per mand. gestelltes Ansuchen des Eigenthümers der Suttenschen Güter, Grafen Albrecht von Keyserling, hiermit dahin

beschieden:

daß die in der Tuckumschen Oberhauptmannschaft von Kurland belegenen Suttenschen Güter beim Oberhofgerichte zum öffentlichen und meistbietlichen Verkauf gestellt, termini licitationis auf den 25. Januar und 15. Februar 1880 anberaumt, und solches hiermit den Licitationsaspiranten mit dem Bemerken zur Kenntniß gebracht sein soll, daß die Verkaufsbedingungen vom 1. December a. c. ab, sowohl in der diesgerichtlichen Canzlei, als auch bei dem Mandatar des Verkaufsimpetranten, Oberhofgerichts-Advocat G. Vorkampff-Laue, und in dem Hofe Sutten zur Einsicht der Kaufliebhaber bereit gestellt sein werden. 2

V. R. W.

Псковское Губернскаго Правленіе симъ объявляетъ, что 15. Января 1880 г. имѣетъ быть произведенъ въ присутствіи Псковской Казенной Палаты торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1880 году для арестантовъ Псковской временной каторжной тюрьмы продуктовъ: мяса свѣжаго 119 пуд. 33 фун. 48 золот., крупъ: ячныхъ или гречневыхъ 27 пуд. 15 фун. 47 золот., овсяныхъ 9 пуд. 12 фунт. 45 золот., пшеничныхъ 18 пуд. 8 фунт. 37 золот., перловыхъ 11 пуд. 38 фунт., соли 15 пуд. 8 фунт. 29 золот., бѣлаго хлѣба 212 пуд. 3 фунт., или булокъ 8483 пары, молока 3809 бутылокъ или полкружекъ, луку 2 пуд. 8 ф. 18 золот., уксусу 3 пуд. 36 фунт. 26 золот., и горчицы 9 фунт. 66 золот., и коммисаріатскихъ припасовъ для больницы помянутой тюрьмы: ветоши холщевой 12 пуд., ветоши суконной 2 пуд., бинтовъ тканыхъ 300 арш., тесьмы узкой 200 арш., масла: деревянаго 2 пуд., льнянаго 2 пуд., сахару 1 пуд. 20 ф., уксусу 6 ведеръ, мыла желтаго 30 фунт., ягодъ: клюквы 6 четвериковъ и вересовыхъ 2 четверика, сѣмя конопляннаго 2 четверика, меду 20 фунт., бумаги полубѣлой 24 дести, ваты 3 фунт., клеенки 50 арш., холста новаго 40 арш., крахмалу 4 фун., миндалю 6 фунт., сала свинаго 2 пуд., горчицы 12 фунт., воску желтаго 24 фунт. и спирту виннаго 1 ведро. Поставка продуктовъ обойдется приблизительно въ 1356 руб. 6 коп. и коммисаріатскихъ припасовъ въ 146 руб. 26 коп., а все приблизительно обойдется въ 1502 руб. 32 коп.

№ 9691. 3

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь **К. Ястржембскій.**

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Immobilien-Verkauf.

Am 24. Januar 1880, Nachmittags 1 Uhr, sollen bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga die zum Nachlasse des weiland Liggers **Thomas Theodor Kruse** gehörigen **Immobilien,** und zwar:

1) das allhier im 2. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Pol.-Nris. 5 und 196, nach der neuen polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quart. des 1. Moskauer Stadttheils an der kl. Jesuskirchenstraße sub Pol.-Nr. 102 (Adr.-Nr. 6) auf Schröderschem Erbgrunde belegene Immobil sammt Appertinentien,
2) das allhier im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Gravenhof an der Gesellenstraße sub Pol.-Nr. 9 (Adr.-Nr. 4) belegene Immobil sammt Appertinentien,
3) das allhier jenseits der Düna im 2. Quart. der Mitauer Vorstadt auf Hagenshof am Kirchhofsplatze sub Pol.-Nr. 234 belegene Immobil sammt Appertinentien

zum öffentlichen Meistbot gestellt werden. Von den Meistbotbedingungen, die in termino licitationis bekannt gemacht werden, ist besonders zu erwähnen:

Die Steigerung beginnt für das Immobil sub 1 mit 6000 Rbl., für die Immobilien sub 2 und 3 mit je 3000 Rbl. und daß der Meistbieter mit nach beendeter Versteigerung $^1/_{10}$ der Meistbotsumme in baarem Gelde oder sichern Werthpapieren bei Gericht einzuzahlen habe.

Riga-Rathhaus, den 31. December 1879.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Auction.

Mit Genehmigung des Rigaschen Handelsamts wird **Montag den 7. Januar 1880,** Nachmittags 1 Uhr, im Börsenspeicher, auf dem Hafendamm, eine kleine Partie, von ca. 350 Pud, nur **sehr wenig beschädigter**

Roggen

meistbietend, gegen baare Zahlung, **öffentlich versteigert.**

Carl Berner, Börsenmakler.

Pensionaire finden freundliche Aufnahme Weberstr. Nr. 11, parterre, durch's Thor, rechts.

Immobilien-Verkauf.

Am 24. Januar 1880, Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das dem weil. Collegien-Secretair **Heinrich Daniel Wange** und dessen Schwester, dem Fräulein **Olga Ottilie Beate Wange** zum gemeinschaftlichen Eigenthum öffentlich aufgetragene, allhier im 2. Quart. der St. Petersburger Vorstadt an der Lazareth- und Nicolaistr. sub Pol.-Nr. 91 und 92 (Adr.-Nr. 22) belegene **Wohnhaus sammt Appertinentien,** unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 31. December 1879.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Säcke-Auction.

Mit Genehmigung des Rigaschen Handelsamts soll eine Partie **neuer Jute-Säcke,** lagernd innerhalb des neuen Zoll-Rayons, am **Montag den 7. Januar 1880,** um 12 Uhr Mittags, für Rechnung dessen, den es angeht, meistbietend per comptant **versteigert werden.**

N. Bockslaff, Börsenmakler.

No Wez-Kalzenawas walsts magasinas tiks **10. Januar 1880. g. us wairakfohlischann pahrdohti:**

500 puhri rudsu,
500 „ meeschu un
500 „ ausu.

Wez-Kalzenawas pag.-wald., tai 22. Dezember 1879. Nr. 392.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1878 года по 1. Іюля 1879 года Томъ VI продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die **Sammlung** sämmtlicher vom 1. Juli 1878 bis 1. Juli 1879 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die **allgemeine Wehrpflicht,** Bd. VI, ist in russischer Sprache à 1 Rbl. 20 Kop. pro Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouv.-Zeitung.

Da sich zu der mittelst Publication in der Livländischen Gouvernements-Zeitung Nr. 135, 136 u. 137 des Jahres 1879 zum 20. December 1879 zusammenberufenen General-Versammlung des Livländischen gegenseitigen Feuerassecuranz-Vereins die zur Beschlußfähigkeit derselben erforderliche Zahl von Gliedern des Vereins nicht eingefunden hat, so wird die

General-Versammlung

des livländischen gegenseitigen Feuerassecuranz-Vereins zum **17. Januar 1880, Nachmittags 4 Uhr,** im **Saale der Dorpater Ressource,** hiermit von neuem zusammenberufen.

Dieselbe wird, unabhängig von der Zahl der erschienenen Mitglieder, als beschlußfähig angesehen werden und über alle diejenigen Sachen Entscheidung treffen, welche der Beurtheilung der am 20. December 1879 nicht zustande gekommenen General-Versammlung unterlegen hätten.

Dorpat, am 20. December 1879. Nr. 2000.

Die Direction.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der Kownoschen Bäuerin Monika Petrowa Samuilionisowa, d. d. 5. März 1879 Nr. 916, giltig bis zum 20. Februar 1880.

Das Paßbüreaubillet des Wilkomirschen Meschanins Wassily Kosabutzky, d. d. 27. December 1879 Nr. 5464, giltig bis zum 9. August 1880.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Eduard Emil Keding am 24. April 1879 sub Litt. R. ertheilte, bis zum 24. Mai 1879 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Georg Friedrich Rosenbaum sub Nr. 8271 ertheilte, bis zum ersten Januar 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftokladisten Georg Arvid Schröder am 15. November 1871 Nr. 245 ertheilte, bis zum 15. December 1871 giltige Legitimation.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 31. Декабря 1879 года.

